



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
26 October 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия

Пятый комитет

Пункт 145 повестки дня

**Отправление правосудия в Организации
Объединенных Наций**

Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 26 октября 2016 года на имя Председателя Пятого комитета

Имею честь настоящим препроводить письмо Председателя Шестого комитета Данни Данона от 26 октября 2016 года по вопросу об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (см. приложение).

(Подпись) Питер Томсон

16-18699 (R) 271016 271016



Просьба отправить на вторичную переработку



Приложение

Имею честь обратиться к Вам с письмом по вопросу, относящемуся к пункту 145 повестки дня, — «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций».

Как Вам известно, Генеральная Ассамблея на своем 2-м пленарном заседании 16 сентября 2016 года по рекомендации Генерального комитета передала указанный пункт повестки дня на рассмотрение как Пятому, так и Шестому комитету. В пункте 43 резолюции 70/112 Ассамблея предложила Шестому комитету рассмотреть правовые аспекты доклада, который должен быть представлен Генеральным секретарем, без ущерба для роли Пятого комитета как главного комитета, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы.

На нынешней сессии Шестой комитет рассматривал данный пункт на своем 16-м заседании 14 октября 2016 года, а также в ходе неофициальных консультаций, состоявшихся 12, 18 и 21 октября. Шестой комитет рассмотрел правовые аспекты доклада Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/71/164), доклада Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмана и посредников Организации Объединенных Наций (A/71/157) и доклада Совета по внутреннему правосудию (A/71/158), в приложениях к которому содержатся меморандум судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций по системным вопросам и замечания, представленные судьями Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций. Комитет имел также в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Группы для проведения промежуточной независимой оценки системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций (A/71/62/Rev.1), и доклад Генерального секретаря о выводах и рекомендациях Группы для проведения промежуточной независимой оценки и о пересмотренной смете, относящейся к бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (A/71/163).

На неофициальных консультациях, состоявшихся 12 октября, Председатель Совета по внутреннему правосудию и Директор-исполнитель Управления по вопросам отправления правосудия выступили с докладами и выразили готовность вместе с представителями других подразделений Секретариата продолжить общение с делегациями, которые были весьма признательны за возможность получить ответы и разъяснения.

Я хотел бы привлечь Ваше внимание к некоторым конкретным вопросам, касающимся правовых аспектов указанных докладов, обсуждавшихся в Шестом комитете.

Делегации выразили признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад, представленный во исполнение резолюции 70/112, и за доклад о деятельности Канцелярии Омбудсмана и посредников Организации Объединенных Наций. Делегации приняли к сведению: а) данные о делах, открытых в рамках формальной системы внутреннего правосудия, и замечания по этим данным и возникающим тенденциям; б) информацию о спорах с участием внештатных сотрудников; в) информацию о результатах рассмотрения

дел, касающихся ответственности руководителей, чьи решения были признаны грубо небрежными в свете применимых Положений и правил о персонале Организации Объединенных Наций и повлекли за собой судебные тяжбы и связанные с этим финансовые издержки; d) информацию об эффективности работы Группы управленческой оценки Департамента по вопросам управления; e) информацию о механизме добровольного дополнительного финансирования как источнике дополнительных ресурсов Отдела юридической помощи персоналу Управления по вопросам отправления правосудия; f) информацию о введении в действие поправок к пункту 3 статьи 11 статута Трибунала по спорам и пункту 5 статьи 7 статута Апелляционного трибунала, в том числе об административных последствиях, каких-либо последствиях для своевременного рассмотрения соответствующих дел, окончательном разрешении апелляций на постановления, если таковые были поданы, и любой экономии средств, полученной в результате приостановок исполнения до завершения рассмотрения таких апелляций; g) информацию о публикации статута трибуналов с изменениями, внесенными в них со времени их первоначального принятия Ассамблеей; h) доклад о ходе выполнения рекомендаций по решению системных и сквозных проблем, содержащихся в докладе Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмана и посредников Организации Объединенных Наций; и i) информацию об установлении пересмотренного круга ведения и руководящих принципов работы Канцелярии Омбудсмана и посредников Организации Объединенных Наций;

Делегации с признательностью приняли к сведению доклад Совета по внутреннему правосудию. Делегации с признательностью приняли также к сведению доклад Группы для проведения промежуточной независимой оценки системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций и содержащиеся в нем выводы о том, что работа системы началась с хорошего старта и что она имеет преимущества по сравнению с предыдущей системой и что в реализации целей и задач системы был достигнут весьма значительный прогресс. Вместе с тем делегации также признали, что возможности дальнейшего совершенствования работы не исчерпаны. Делегации также с признательностью приняли к сведению доклад Генерального секретаря о выводах и рекомендациях Группы для проведения промежуточной независимой оценки и о пересмотренной смете, относящейся к бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Независимость органов правосудия

Подчеркнув необходимость эффективного сотрудничества и взаимодействия между Пятым и Шестым комитетами и приняв к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по данному пункту повестки дня (A/71/436), Шестой комитет вновь особо отметил, что в резолюции 61/261 Генеральная Ассамблея постановила, что новая система отправления правосудия должна быть независимой, транспарентной и профессиональной, должна располагать адекватными ресурсами и быть децентрализованной и согласовывающейся с соответствующими нормами международного права и принципами соблюдения законности и надлежащих процессуальных норм, в целях обеспечения соблюдения прав сотрудников и выполнения ими своих обязанностей и обеспечения подотчетности как руководителей, так

и сотрудников. Поэтому делегации выразили мнение о том, что при рассмотрении различных сформулированных в вышеупомянутых докладах предложений, которые могут иметь финансовые последствия, Ассамблее следует надлежащим образом принимать во внимание пункт 4 своей резолюции 61/261.

Некоторые делегации поддержали предложение об укреплении Группы управленческой оценки, Отдела юридической помощи персоналу, а также секретариатов Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций и подчеркнули, что для обеспечения независимости и эффективности формальной и неформальной систем необходимы адекватные ресурсы. Другие делегации выразили мнение о том, что рекомендации, имеющие финансовые последствия, должны обсуждаться в Пятом комитете. Делегации приняли к сведению замечания, высказанные в ходе брифинга Председателем Совета по внутреннему правосудию, который отметил, что, если система не будет обеспечена достаточными ресурсами, это может повлечь за собой дополнительные издержки, обусловленные процессуальными недостатками.

Знание системы и распространение информации о ней

Делегации одобрили работу, которая, как сообщили различные подразделения системы отправления правосудия, была ими проделана для информирования персонала об имеющихся источниках правовой и иной консультационной помощи и о возможностях заручиться представительством в рамках системы. В связи с рекомендацией 9 из доклада Группы для проведения промежуточной независимой оценки (A/71/62/Rev.1, пункты 198 и 199) Шестой комитет также с удовлетворением отметил представленные Генеральным секретарем сведения об информационной работе и подчеркнул важность этой работы для обеспечения всеобщего доступа к системе отправления правосудия в Организации Объединенных Наций. Делегации настоятельно призвали Секретариат совершенствовать и расширять деятельность по распространению информации о функциях и порядке работы различных компонентов системы и о предоставляемых ею возможностях в плане проведения разбирательств по жалобам, связанным со служебной деятельностью, в том числе для лиц, не являющихся сотрудниками, уделяя при этом особое внимание полевым миссиям и отделениям.

Руководство по судебной практике

Как уже отмечал Шестой комитет (см. A/C.5/69/10, приложение), наличие полной и точной информации о судебной практике трибуналов и легкого доступа к ней имеет важное значение с юридической точки зрения, поскольку это позволяет персоналу и руководству, равно как и любому лицу, действующему в качестве юридического представителя, осведомляться о последних событиях, связанных с судебной практикой, устанавливать прецеденты, которые могут служить ориентиром для оценки других дел, и лучше понять соответствующие правила и положения, применяемые трибуналами. В этой связи Шестой комитет отметил, что Группа для проведения промежуточной независимой оценки рекомендовала Управлению по вопросам отправления правосудия усовершенствовать систему поиска для получения информации о судебной практике трибуналов (A/71/62/Rev.1, рекомендация 12, и пункт 199), а Организации в це-

лом — улучшить доступность руководств по судебной практике (там же, рекомендация 22 и пункт 236). Комитет также одобрил обновленную систему поиска, которая действует с августа 2016 года. Комитет особо отметил важность подготовки резюме и перечня ключевых слов по каждому решению трибуналов для облегчения понимания судебной практики трибуналов всеми сотрудниками.

Неформальная система

Шестой комитет подчеркнул, что неформальное урегулирование споров — это один из важнейших компонентов внутренней системы отправления правосудия, и призвал изыскивать более эффективные стимулы к урегулированию конфликтов с помощью неформальных процедур. Делегации высоко оценили деятельность Канцелярии Омбудсмана и посредников Организации Объединенных Наций и отметили, что в 2015 году по сравнению с предыдущим периодом число дел, открытых Канцелярией Омбудсмана, увеличилось. Комитет также отметил, что половина случаев привлечения посредников связана с самостоятельными обращениями, а это свидетельствует об улучшении понимания преимуществ посредничества как механизма урегулирования споров. Комитет призвал все стороны в трудовых спорах прилагать все усилия к тому, чтобы урегулировать их на раннем этапе в рамках неформальной системы, без ущерба для права каждого сотрудника подать жалобу также на рассмотрение в рамках формальной системы. Комитет также одобрил рекомендации 33–35 из доклада Группы для проведения промежуточной независимой оценки (там же, пункты 288–297) и замечания Генерального секретаря (A/71/163, пункты 88–98) о процедурах посредничества, урегулировании споров с привлечением посредников и профессиональной подготовке по вопросам урегулирования конфликтов.

Кодекс поведения для юридических представителей и лиц, лично представляющих себя в деле

Шестой комитет одобрил предложение Генерального секретаря о введении единого кодекса поведения для всех юридических представителей в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 70/112 (см. A/71/164, приложение IV), и рекомендовал утвердить проект с внесенными в него поправками. Делегации отметили, что к кодексу поведения необходимо относиться как к «живому» документу, который следует совершенствовать или обновлять с учетом извлеченных уроков. Проект кодекса поведения с внесенными в него поправками приводится в нижеследующем добавлении.

Поправки к статутам Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала

Рассмотрев предложения Генерального секретаря (см. A/71/163, пункты 158(a) и (j)), Комитет рекомендует утвердить следующие поправки к соответствующим статьям статута Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций:

внести поправку в пункт 3(a) статьи 4 статута Трибунала по спорам, добавив слова «и быть беспристрастным», а также добавить пункт 3(c) к

статье 4 следующего содержания: «Свободно говорить и писать на английском или французском языке».

Внести поправку в пункт 7 статьи 4 статута Трибунала по спорам, добавив в нее следующие слова: «который, в частности, уполномочен следить за своевременным принятием судебных решений».

Кроме того, Комитет рекомендовал внести поправки в статут Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций и такие же поправки в предложение Генерального секретаря по пункту 7 статьи 4 статута Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций:

добавить новую статью 4 в статут Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций следующего содержания: «Председатель, в частности, уполномочен следить за своевременным принятием судебных решений».

Введение трех дополнительных постоянных судей в состав Трибунала по спорам на условиях занятости в течение полного рабочего дня

Шестой комитет отметил, что в своем докладе о выводах и рекомендациях Группы для проведения промежуточной независимой оценки (A/71/163, пункты 126–129) Генеральный секретарь рекомендовал добавить в штат Трибунала по спорам трех постоянных судей и представил свои основания для этого. За эту меру уже давно выступают также Совет по внутреннему правосудию (см. A/70/188, пункты 70 и 71; A/70/190, пункт 31; A/69/205, пункты 152–155; и A/67/98, пункт 22), судьи Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала (см. A/68/306, приложение II, пункты 6 и 7; см. также A/67/538, приложение, добавление I, пункты 8 и 9) и Группа для проведения промежуточной независимой оценки (A/71/62/Rev.1, рекомендация 47, и пункты 367–370). Шестой комитет напомнил, что ранее он подчеркивал необходимость изыскания долгосрочного решения вопроса о составе Трибунала, которое обеспечило бы стабильно эффективное функционирование формальной системы (см. письма Председателя Шестого комитета на имя Председателя Генеральной Ассамблеи 2012 года (A/C.5/67/9, приложение), 2013 года (A/C.5/68/11, приложение) и 2014 года (A/C.5/69/10, приложение). Шестой комитет также напомнил, что в предыдущие годы он признал, что продление полномочий трех судей *ad litem* является необходимой временной мерой, направленной на обеспечение непрерывного отправления правосудия (см. указанные выше письма Председателя Шестого комитета на имя Председателя Ассамблеи и письмо A/C.5/70/9 2015 года). Комитет рекомендовал Ассамблее принять вышеупомянутые соображения к сведению.

Приемлемость заявлений в Трибунале по спорам

В связи с рекомендацией, содержащейся в пункте 44 доклада Группы для проведения промежуточной независимой оценки (A/71/62/Rev.1, пункты 344 и 345), о том, что трибуналам необходимо выработать и применять механизм быстрого урегулирования вопросов о приемлемости, делегации вновь заявили о важности экономии средств на судебные разбирательства. Шестой комитет поддержал мнение Генерального секретаря (A/71/163, пункты 117 и 118) о том, что никаких новых процессуальных механизмов для этой цели не требуется,

поскольку Трибунал по спорам уже располагает полномочиями по рассмотрению ходатайств в отношении приемлемости в качестве первичного вопроса отдельно от вопросов существа дела. Кроме того, Шестой комитет разделяет мнение Генерального секретаря (там же, пункт 119) о том, что решения Трибунала по спорам о приемлемости должны по-прежнему подлежать обжалованию.

Вознаграждение за промежуточные ходатайства

Некоторые делегации отметили увеличение числа апелляций, полученных Апелляционным трибуналом за последний год. Шестой комитет согласен с мнением Группы для проведения промежуточной независимой оценки (A/71/62/Rev.1, пункт 377) о том, что Трибунал должен рассматривать срочные ходатайства *in limine* в порядке предварительных слушаний, что на раннем этапе даст сторонам возможность решить, продолжать дело или прийти к соглашению, в результате чего уменьшится количество апелляций. В этой связи делегации также поддержали рекомендацию Совета по внутреннему правосудию о продлении сроков подачи апелляции, с тем чтобы обсудить вопросы урегулирования, и признали, что этот вопрос в настоящее время рассматривается.

Делегации согласились с акцентом Генерального секретаря на важности промежуточных ходатайств в Апелляционном трибунале и отметили, что вопрос о компенсации за работу по таким ходатайствам должен быть тщательно рассмотрен в Пятом комитете.

Жалобы внештатных сотрудников

Шестой комитет поблагодарил Генерального секретаря за информацию касательно числа и характера дел, с которыми обращаются внештатные сотрудники, включенную им по просьбе Генеральной Ассамблеи в его доклад о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников (A/71/151). Делегации напомнили о том, что, как неоднократно подчеркивал Комитет, Организация Объединенных Наций должна обеспечивать, чтобы эффективные средства защиты были доступны для всех категорий персонала, включая внештатный персонал, и Комитет рекомендовал рассмотреть этот вопрос в рамках запланированной промежуточной оценки. Комитет принимает к сведению, что Группа для проведения промежуточной независимой оценки вынесла рекомендацию по этому вопросу.

Делегации приняли к сведению мнения, высказанные Группой для проведения промежуточной независимой оценки (A/71/62/Rev.1, рекомендация 23 и пункты 233–243) и Генеральным секретарем (A/71/163, пункты 58–62), а также три варианта системы правовой защиты внештатного персонала, выработанные Советом по внутреннему правосудию (A/71/158, пункты 142–153 и приложение I, пункт 13).

Делегации получили от представителей Секретариата представленную устно информацию, в частности в отношении докладов Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/66/275, включая приложение II «Предложение по механизмам обжалования для внешних сотрудников», и A/67/265, включая приложение IV «Ускоренное арбитражное производство для консультантов и индивидуальных подрядчиков» и при-

ложение VI «Доступ к системе отправления правосудия лиц, не являющихся сотрудниками, не подпадающими под действие механизмов разрешения споров, и другие меры, которые они могут принять при разрешении споров»), а также информацию от Совета по внутреннему правосудию.

Для обновления имеющейся информации по этому вопросу и оценки того, насколько эффективными являются меры правовой защиты для внештатного персонала, делегации просили Генерального секретаря подготовить, для проведения информированного обсуждения на семьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, подборку в табличной форме, в которой бы перечислялись категории внештатных сотрудников и средства правовой защиты, имеющиеся в их распоряжении, и приводились данные о количестве споров, переданных на рассмотрение внештатными сотрудниками, и использовавшихся в той степени, в какой это было возможно с 2009 года, средствах правовой защиты и о тех из них, которые будут использоваться в дальнейшем. Такая информация должна включать:

- a) число споров, переданных на рассмотрение системы правосудия, и/или любые другие меры по урегулированию споров для каждой категории внештатных сотрудников и указание того, каким образом такие споры были урегулированы;
- b) число споров, переданных на рассмотрение национальных юрисдикций, и указание того, каким образом такие споры были урегулированы;
- c) практические меры, которые были приняты Организацией Объединенных Наций для обеспечения надлежащего применения системы и недопущения пробелов, а также любую другую положительную практику, в том числе в таких вопросах, как перевод документов на местные языки, возможности быть услышанным, доступ к арбитражному разбирательству, предоставляемая внештатным сотрудникам информация в отношении имеющихся средств правовой защиты и т.д. Секретариату предлагается подготовить в этой связи вопросник;
- d) информацию о том, каким образом специализированные и связанные с ними органы Организации Объединенных Наций предоставляют средства правовой защиты внештатным сотрудникам.

Защита сотрудников от мести

Делегации приняли к сведению разные мнения Группы для проведения промежуточной независимой оценки (A/71/62/Rev.1, рекомендация 24 и пункты 243–246) и Генерального секретаря (A/71/163, пункты 63–66) в отношении защиты сотрудников от мести за дачу свидетельских показаний или за подачу апелляции как таковой. В этой связи Шестой комитет посчитал необходимым усилить защиту от мести и просил Генерального секретаря представить на следующей сессии Генеральной Ассамблеи доклад о путях усиления применения существующей системы.

Расследования

Приняв во внимание мнения Группы для проведения промежуточной независимой оценки (A/71/62/Rev.1, рекомендация 58 и, в частности, пункты 93 и 396–399) и ответ Генерального секретаря по этому вопросу (A/71/163, пункты 146–150), Шестой комитет рекомендовал просить Генерального секретаря представить дополнительную информацию об усилении расследования случаев ненадлежащего поведения и притеснений и о организуемой Управлением служб внутреннего надзора для сотрудников подготовке по вопросам проведения коллегиальных расследований.

Заключительные замечания

Шестой комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее включить пункт, озаглавленный «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций», в предварительную повестку дня ее семьдесят второй сессии.

Буду признателен за доведение текста настоящего письма до сведения Председателя Пятого комитета и распространение его в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 145 повестки дня, озаглавленному «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций».

(Подпись) Дэнни Данон
Председатель Шестого комитета
на семьдесят первой сессии
Генеральной Ассамблеи

Добавление

Проект кодекса поведения для юридических представителей и лиц, лично представляющих себя в деле, с внесенными поправками*

Кодекс поведения для юридических представителей и лиц, лично представляющих себя в деле

Преамбула

Поскольку Генеральная Ассамблея в своей резолюции 69/203 от 18 декабря 2014 года подчеркнула необходимость обеспечения того, чтобы на всех лиц, действующих в качестве юридических представителей в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций, распространялось действие одних и тех же стандартов профессионального поведения, и просила представить единый кодекс поведения для всех юридических представителей без ущерба для дисциплинарных полномочий других инстанций,

поскольку соответствующие стандарты также должны быть приняты для лиц, лично представляющих себя в деле,

принимаются нижеследующие положения.

Статья 1

Определения

В настоящем Кодексе нижеследующие термины означают:

Кодекс: настоящий Кодекс поведения для юридических представителей и лично представляющих себя в деле лиц, выступающих в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций или Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций, утвержденный Генеральной Ассамблеей;

юридический представитель: лицо, которое выступает от имени той или иной стороны ~~и которое представляет себя~~ в разбирательствах в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций или Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций;

лицо, лично представляющее себя в деле: лицо, которое самостоятельно представляет себя в разбирательствах в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций или Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций;

сторона: истец или ответчик в разбирательствах в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций либо податель апелляции или ответчик в разбирательствах в Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций;

* Предлагаемые исключения показаны перечеркиванием, а добавления подчеркиваются.

статуты: статуты Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 63/253, с внесенными в них поправками;

регламенты: регламенты Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/119, с внесенными в них поправками;

Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций: Трибунал, учрежденный на основании его статута в качестве первой инстанции двухуровневой формальной системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций;

Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций: Трибунал, учрежденный на основании его статута в качестве второй инстанции двухуровневой формальной системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций и в качестве последней инстанции для тех субъектов, которые согласились с его юрисдикцией согласно пункту 10 статьи 2 его Статута;

трибунал(ы): Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций, индивидуально или коллективно.

Статья 2

Цель

Настоящий Кодекс предписывает поведение, которого ожидают от юридических представителей и лично представляющих себя в деле лиц в ходе разбирательств в трибуналах в интересах справедливого и надлежащего отправления правосудия.

Статья 3

Подтверждение

Выступая в разбирательствах в трибуналах, юридические представители и лица, лично представляющие себя в деле, подтверждают положения настоящего Кодекса.

Статья 4

Основные стандарты

1. Юридические представители и лица, лично представляющие себя в деле, отвечают наивысшим стандартам добросовестности ~~и профессионализма~~ и всегда действуют честно, открыто, справедливо, вежливо, добросовестно и без учета внешнего давления или посторонних соображений.
2. Юридические представители и лица, лично представляющие себя в деле, действуют осмотрительно и эффективно и избегают ненужных задержек в ходе разбирательств.
3. Юридические представители поощряют и облегчают диалог между сторонами в целях урегулирования споров в соответствующих случаях.

4. Юридические представители отвечают наивысшим стандартам профессионализма и действуют в наилучших интересах стороны, которую они представляют, при неизменном соблюдении интересов правосудия и этических норм.

Статья 5

Конфликт интересов

1. Юридические представители ставят интересы стороны, которую они представляют, выше своих собственных интересов или интересов других и не представляют коллидирующих интересов в ходе разбирательств.
2. В случае конфликта интересов юридические представители незамедлительно:
 - a) раскрывают суть конфликта стороне, которую они представляют;
 - b) предпринимают все разумные шаги для смягчения конфликта; и
 - c) прекращают выполнять функции юридических представителей, если конфликт не может быть смягчен.
3. Сторона может отказаться от права заявлять о наличии конфликта интересов и согласиться на то, чтобы юридический представитель продолжал выступать в разбирательстве.

Статья 6

Конфиденциальность

1. Юридические представители и лица, лично представляющие себя в деле, сохраняют конфиденциальность разбирательств в трибуналах в соответствии с положениями статутах и регламентов или иными распоряжениями трибуналов.
2. Юридические представители и лица, лично представляющие себя в деле, соблюдают конфиденциальный характер любой информации, переданной им в конфиденциальном порядке в ходе разбирательства.
3. Юридические представители и лица, лично представляющие себя в деле, не разглашают, за исключением случаев, когда это уместно при нормальном проведении разбирательства, любой документ, который является неприкосновенным в соответствии с применимыми правовыми документами о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, если только такой документ уже не был предан гласности или если только это не делается с разрешения Генерального секретаря или компетентного должностного лица соответствующего субъекта в Трибунале.
3. ~~Юридические представители не сообщают никакому правительству, субъекту, лицу или любому иному источнику любую информацию, известную им в силу их статуса представителей, которая, как им известно или должно было быть известно, не была предана гласности, за исключением того, что необходимо для нормального осуществления их функций представителей, или с разрешения трибуналов.~~

4. Обязательства ~~в отношении конфиденциальности~~, изложенные в настоящей статье, сохраняют силу даже после того, как разбирательства их функции представителей в трибуналах прекратились.

Статья 7

Отказ от представительства

1. Юридические представители могут отказаться от представительства стороны, когда они разумно полагают, что для этого существуют веские основания.
2. Отказываясь от представительства, юридические представители предпринимают шаги в той степени, в какой это разумно осуществимо, для защиты интересов стороны.
3. Юридические представители незамедлительно информируют в письменном виде о таком отказе сторону, которую они представляют, и соответствующий секретариат.

Статья 8

Отношения с трибуналами

1. Юридические представители и лица, лично представляющие себя в деле, помогают трибуналам сохранять достоинство и порядок при разбирательствах и избегать нарушений порядка и срывов.
2. Юридические представители и лица, лично представляющие себя в деле, старательно соблюдают положения статуты, регламенты, практические директивы и приказы, постановления или распоряжения, которые могут издаваться трибуналами.

Статья 9

Исполнение Кодекса

Трибуналы могут издавать приказы, постановления или распоряжения для осуществления положений настоящего Кодекса.
